

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Пятница,
11 декабря 1959 г.,
10 ч. 30 м.

ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 15 повестки дня: Выборы трех непостоянных членов Совета Безопасности (продолжение)	1089
Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета (главы I, VIII и IX)	1090

Число бюллетеней, признанных действительными:	78
Число воздержавшихся:	0
Число участвовавших в голосовании:	78
Требуемое большинство:	52
Число полученных голосов:	
Польша	41
Турция	37

Председатель: г-н Виктор А. БЕЛАУНДЕ
(Перу)

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы трех непостоянных членов
Совета Безопасности (продолжение)*

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански):
Как вам известно, на 845-м заседании 1 декабря 1959 г. голосование по выборам одного непостоянного члена Совета Безопасности было отложено после проведения первой из трех серий голосования, ограниченного двумя кандидатами: Польшей и Турцией. В соответствии с правилами процедуры мы должны теперь перейти ко второму ограниченному голосованию из этой серии. Единственными кандидатурами, по которым проводится это голосование, по счету 50-е, являются Польша и Турция.

По приглашению Председателя г-жа Ларош (Гаити) и г-н Масфар (Индонезия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

<u>Выборы производятся тайным голосованием.</u>	
<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	78
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански):
Поскольку ни один из кандидатов не получил требуемого большинства, мы перейдем к третьему в этой серии ограниченному голосованию, по счету пятьдесят первому.

По приглашению Председателя г-жа Ларош (Гаити) и г-н Масфар (Индонезия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

<u>Производится тайное голосование.</u>	
<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	78
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	78
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	78
<u>Требуемое большинство:</u>	52
<u>Число полученных голосов:</u>	
Польша	41
Турция	37

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански):
Предоставляю слово представителю Канады, который намерен внести предложение, касающееся голосования.

4. Г-н НЕСБИТТ (Канада) (говорит по-английски): Сегодня утром мы опять провели ряд голосований по затянувшимся текущим выборам, и снова без результата. Мы имеем все причины полагать, что при данных условиях, было бы лучше изучить возможность проведения прямых

* Возобновление прений, прерванных на заседании 845.

переговоров между непосредственно заинтересованными сторонами. Судя по полученным нами сведениям, проведение таких переговоров могло бы привести к общеприемлемому решению. Учитывая это, делегация Канады предлагает отложить сейчас дальнейшее голосование и, по возможности, возобновить его позднее сегодня.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Единственная трудность, с моей точки зрения, на которую я хочу обратить внимание Ассамблеи, заключается в том, что на сегодняшнее дневное заседание намечено обсуждение другого пункта повестки дня. Ассамблея должна иметь в виду, что в ее распоряжении есть только один день работы, а нам еще предстоит провести голосование по ряду проектов резолюций.

6. Я хотел бы знать, согласится ли канадская делегация с тем, чтобы отложить рассмотрение этого вопроса на один или два часа; в таком случае мы смогли бы собраться снова в полдень или в 12 ч. 30 м. Учитывая всегда существовавшее между Председателем и Ассамблеей тесное сотрудничество, я хотел бы также предложить, чтобы мы провели заседание после обсуждения алжирского вопроса, а может быть даже провели ночное заседание.

7. Я считаю необходимым подчеркнуть, что мы должны, не щадя усилий, завершить нашу работу в течение оставшихся нескольких дней. Во всяком случае, если нет никаких возражений, я временно закрываю заседание и напоминаю, что оно может быть созвано сегодня вечером специально для принятия окончательного решения по пункту повестки дня, касающемуся Совета Безопасности.

8. Г-н де ФРЕЙТАС-ВАЛЛЕ (Бразилия) (говорит по-английски): Я считаю, что нам не следует откладывать наше заседание до вечера. Если я правильно понял представителя Канады, он просит сделать перерыв на сорок пять минут. Я считаю, что нам также крайне необходимо принять решение по пункту 17 повестки дня, касающемуся выборов двух членов в Совет по Опеке, хотя этот пункт не включен в сегодняшний номер «Журнала Организации Объединенных Наций». Нам крайне необходимо провести заседание Первого комитета, с тем чтобы обсудить пункт 25 повестки дня, касающийся доклада Специального комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Но нам следует избегать таких шагов, которые

привели бы к спешке при рассмотрении оставшихся вопросов сегодня и завтра.

9. Мы могли бы продолжать обсуждение пункта 17 повестки дня, пока мы ожидаем результатов переговоров в отношении выборов в Совет Безопасности. Первый комитет вполне мог бы начать сегодня днем обсуждение пункта 25 повестки дня. В противном случае мы будем завтра настолько загружены, что нам придется, возможно, продлить нашу сессию еще на неделю. Таковы мои соображения по данному вопросу.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я полагаю, что все мы согласны с тем, что нам следует по возможности наилучшим способом использовать оставшееся время. Учитывая заявление, сделанное представителем Канады, я предлагаю временно закрыть утреннее заседание, что, возможно, позволит Первому комитету рассмотреть пункт 25 повестки дня. Затем мы можем собраться вновь в 3 часа дня для обсуждения алжирского вопроса и продолжить голосование на ночном заседании, с тем чтобы, как я надеюсь, окончательно решить вопрос о выборе одного непостоянного члена Совета Безопасности. Что касается пункта 17 повестки дня, Председатель надеется на достижение соглашения, с тем чтобы можно было бы избежать безрезультатного голосования. Я уверен, что, если такое соглашение будет достигнуто, Ассамблея сможет решить этот вопрос завтра.

11. Если не будет возражений, я объявлю, что Ассамблея принимает это предложение.

Принимается соответствующее решение.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Экономического и Социального Совета (главы I, VIII и IX)

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Поскольку никто из представителей не просит слова по этому пункту, я предлагаю Ассамблее принять к сведению главы (I, VIII и IX) доклада [A/4143] Экономического и Социального Совета.

Принимается соответствующее решение.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Учитывая это решение, а также то, что рассмотрение других пунктов было отложено, Ассамблея

самблея исчерпала свою повестку дня в настоящий момент.

14. Прежде чем закрыть заседание я хотел бы сделать заявление, основанное на моем собственном понимании долга и уважении к моим коллегам. Когда мы оказываемся в тупике, подобном тому, в котором мы очутились при проведении пятидесяти одного голосования в связи с выборами непостоянного члена Совета Безопасности, ни Устав, ни правила процедуры, ни практика Организации Объединенных Наций, ни прецеденты не дают Председателю какой-либо власти или юридических возможностей, которые помогли бы ему принять решение по данному вопросу. Поэтому все бремя ответственности остается на совести самих представителей. Поскольку правила не предус-

матривают какого-либо решения данной проблемы, я хотел бы обратиться с призывом к тому, что можно считать моральным обязательством каждой делегации. Эти обязательства являются вопросом совести, и я не намерен вмешиваться в эту область. Тем не менее, я считаю себя вправе указать в общих чертах и не вдаваясь в детали на то, что наша основная обязанность, которая превалирует над всеми другими соображениями, состоит в том, чтобы до конца завтрашнего дня пополнить состав основного органа Организации Объединенных Наций — Совета Безопасности.

15. Я надеюсь, что вы благожелательно отнесетесь к моим словам, вызванным моим глубоким уважением к членам Ассамблеи и к духу Устава.

Заседание закрывается в 11 ч. 30 м.